

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Саратовской области**  
**и Кабинетом Министров Чувашской Республики**  
**о торгово-экономическом, научно-техническом, социальном**  
**и культурном сотрудничестве**

Правительство Саратовской области в лице Губернатора Саратовской области Радаева Валерия Васильевича, действующего на основании Устава (Основного Закона) Саратовской области, с одной стороны, и Кабинет Министров Чувашской Республики в лице Главы Чувашской Республики Игнатъева Михаила Васильевича, действующего на основании Конституции Чувашской Республики, Закона Чувашской Республики от 22 мая 2001 г. № 18 «О Главе Чувашской Республики», с другой стороны, в дальнейшем именуемые «Стороны», основываясь на взаимной заинтересованности в сохранении и расширении двусторонних связей в торгово-экономической, научно-технической, социальной и культурной сферах деятельности, желая создать необходимые организационные, экономические, правовые и иные условия для укрепления межрегионального сотрудничества, стремясь обеспечить эффективное взаимодействие, обмен опытом и постоянное информационное сотрудничество во всех сферах социально-экономической деятельности Сторон, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем.

**Статья 1**

Стороны сохраняют и развивают ранее сложившиеся деловые отношения в торгово-экономической, научно-технической и культурной сферах в соответствии с Конституцией Российской Федерации, законодательством Российской Федерации, законодательством Саратовской области и законодательством Чувашской Республики на принципах равноправия, долгосрочного партнерства и взаимной выгоды.

**Статья 2**

Стороны содействуют развитию межрегиональной экономической интеграции и укреплению связей в таких сферах, как транспорт, информационно-коммуникационные системы, промышленность, агропромышленный комплекс, торговля и услуги, архитектура и строительство, жилищно-коммунальное хозяйство, благоустройство территорий населенных пунктов, здравоохранение, социальная защита населения, занятость, трудовые отношения и трудовая миграция, образование, наука, культура, туризм, спорт, охрана окружающей среды, семейная и молодежная политика, взаимодействие с социально ориентированными некоммерческими организациями, а также в других областях, составляющих предмет взаимной заинтересованности.

### **Статья 3**

Стороны в рамках своих полномочий оказывают содействие в установлении и расширении торгово-экономических связей между хозяйствующими субъектами, осуществляющими деятельность на территориях Саратовской области и Чувашской Республики, создают условия для организации поставок продукции производственно-технического назначения, товаров народного потребления, сельскохозяйственной продукции и продовольствия.

### **Статья 4**

Стороны организуют проведение совместных выставок, конференций, семинаров, совещаний, «круглых столов» и других мероприятий по направлениям сотрудничества. С целью координации конгрессно-выставочной и ярмарочной деятельности Стороны обмениваются планами организации и проведения межрегиональных и международных выставок и ярмарок товаров и услуг, имеющих продовольственную и промышленную направленность, и организуют участие в них региональных представителей Сторон.

### **Статья 5**

Стороны взаимодействуют при выработке совместных решений по осуществлению инвестиционной и инновационной деятельности, в том числе по привлечению иностранного капитала, передовых зарубежных технологий и решений, секретов производства (ноу-хау).

### **Статья 6**

Стороны создают условия для стимулирования предпринимательской активности, оказывают содействие в обмене деловыми предложениями и поиске заинтересованных деловых партнеров для диверсификации промышленного производства, создания прогрессивных и инновационных производственных структур, организации деловых миссий, коммерческих презентаций.

### **Статья 7**

Стороны осуществляют сотрудничество, обмениваются информацией и опытом работы в области имущественно-земельных отношений, архитектуры, охраны объектов культурного наследия, охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, размещения и строительства объектов промышленного и гражданского назначения, жилищно-коммунального хозяйства, благоустройства территорий населенных пунктов, дорожного хозяйства.

## **Статья 8**

Стороны создают условия для установления и расширения деловых связей между субъектами малого и среднего предпринимательства Саратовской области и Чувашской Республики, в пределах своих полномочий способствуют сотрудничеству, обмену информацией и опытом работы между организациями инфраструктуры поддержки малого и среднего предпринимательства.

## **Статья 9**

Стороны осуществляют сотрудничество в области здравоохранения, в том числе:

содействуют развитию связей между медицинскими организациями Саратовской области и Чувашской Республики;

обмениваются опытом работы по совершенствованию организации медицинской помощи населению;

создают возможности для повышения квалификации специалистов в медицинских организациях Сторон;

содействуют приглашению специалистов Сторон для участия в научно-практических мероприятиях;

рассматривают иные вопросы в области охраны здоровья граждан исходя из интересов и возможностей Сторон.

## **Статья 10**

Стороны осуществляют сотрудничество в области социальной защиты населения, в том числе:

изучают опыт создания и развития (формирования) комфортной среды жизнедеятельности для инвалидов и других лиц с ограниченными возможностями здоровья;

обмениваются делегациями специалистов органов и организаций социального обслуживания с целью изучения опыта работы в указанной сфере;

осуществляют обмен опытом в части разработки, реализации и оценки эффективности региональных программ по социальной поддержке населения;

сотрудничают в вопросах повышения квалификации работников социальной сферы;

организуют проведение совместных конференций, семинаров, «круглых столов», симпозиумов по направлениям сотрудничества;

осуществляют обмен информационно-аналитическими, методическими и другими материалами по вопросам социальной защиты населения;

осуществляют обмен опытом решения актуальных вопросов организации социальной защиты населения и предоставления мер социальной поддержки отдельным категориям граждан.

### **Статья 11**

Стороны осуществляют сотрудничество в области занятости населения, трудовых отношений и трудовой миграции, в том числе:

осуществляют обмен информацией и опытом работы по вопросам разработки и реализации региональных программ, предусматривающих мероприятия по содействию занятости населения, включая программы содействия занятости граждан, особо нуждающихся в социальной защите и испытывающих трудности в поиске работы;

осуществляют обмен опытом работы по развитию социального партнерства;

с целью содействия трудоустройству граждан в другой местности осуществляют обмен информацией о существующих вакансиях, в том числе с предоставлением жилья.

### **Статья 12**

Стороны осуществляют сотрудничество в области образования и молодежной политики, в том числе:

способствуют укреплению и развитию сложившихся связей в подготовке научных, технических, творческих кадров и квалифицированных рабочих;

способствуют сотрудничеству в сфере государственной молодежной политики, оказывают влияние на формирование условий для гражданского становления, духовного, нравственного и патриотического воспитания молодежи, профилактики асоциального поведения;

осуществляют взаимодействие в рамках своих полномочий по вопросам проведения мероприятий межрегионального характера.

### **Статья 13**

Стороны содействуют укреплению и развитию сотрудничества в различных областях культуры, в том числе:

расширению контактов между организациями культуры, деятелями литературы и искусства;

организации и проведению гастролей театрально-концертных коллективов, обмену музейными и книжными выставками и проектами;

проведению фестивалей, конкурсов, творческих встреч и иных культурных мероприятий;

участию профессиональных и самодеятельных творческих коллективов, деятелей культуры и искусства в праздниках национальных

культур, фестивалях, конкурсах и смотрах народного художественного творчества, проводимых в Саратовской области и Чувашской Республике;

проведению мероприятий по изучению инноваций и применению современных технологий в работе организаций культуры и искусства;

проведению мероприятий в области сохранения, использования, популяризации и государственной охраны объектов культурного наследия.

#### **Статья 14**

Стороны осуществляют сотрудничество, направленное на развитие сферы туристско-рекреационных услуг, представляющее взаимный интерес, в том числе:

способствуют организации круглогодичного отдыха и оздоровления жителей Саратовской области на территории Чувашской Республики, жителей Чувашской Республики на территории Саратовской области путем информирования о туристском и санаторно-курортном потенциале Саратовской области и Чувашской Республики;

поддерживают установление, укрепление и развитие сотрудничества между туроператорами и турагентами, общественными туристскими организациями, участвующими в развитии внутреннего и въездного туризма в Чувашской Республике и Саратовской области, с целью организации обслуживания туристов и привлечения инвестиций в сферу туризма;

способствуют расширению туристского обмена между Чувашской Республикой и Саратовской областью через проведение рекламно-презентационных туров, совместную разработку, внедрение и продвижение туристских маршрутов, организацию межрегиональных туристских форумов, конференций, фестивалей, семинаров и тренингов для представителей туристической отрасли Сторон и иных совместных мероприятий по развитию туризма;

поддерживают регулярный обмен статистической и иной информацией в области туризма, а также обмен опытом развития отдельных направлений туризма (культурно-познавательный, этнографический, событийный и др.);

оказывают взаимную помощь в осуществлении подготовки профессиональных кадров для сферы туризма, а также способствуют установлению всесторонних взаимовыгодных контактов и совместной деятельности организаций, осуществляющих исследования в области туризма в Саратовской области и Чувашской Республике.

#### **Статья 15**

Стороны способствуют участию спортсменов и спортивных команд Саратовской области и Чувашской Республики в официальных физкультурных мероприятиях и спортивных мероприятиях, проведении совместных тренировочных мероприятий.

Стороны обмениваются спортивными делегациями по отдельным видам спорта, а также опытом работы с детьми и подростками по месту их проживания.

### **Статья 16**

Стороны осуществляют сотрудничество по вопросам поддержки социально ориентированных некоммерческих организаций, осуществляющих деятельность в Саратовской области и Чувашской Республике.

### **Статья 17**

Стороны осуществляют сотрудничество в области совершенствования государственного управления, в том числе:

взаимодействие и обмен информацией в сфере предоставления государственных и муниципальных услуг;

обмен опытом развития сети многофункциональных центров предоставления государственных и муниципальных услуг.

Стороны оказывают содействие органам местного самоуправления и объединениям муниципальных образований в Саратовской области и Чувашской Республике в организации совместных мероприятий в целях обмена опытом решения вопросов местного значения и реализации переданных им государственных полномочий.

### **Статья 18**

Стороны оказывают содействие в разработке нормативных правовых актов, научно-методической документации по проблемным экологическим вопросам и по обеспечению охраны окружающей среды.

Стороны способствуют обмену опытом работы:

по совершенствованию системы управления в сфере обращения с отходами производства и потребления, в том числе опытом организации системы сбора, накопления, транспортирования, обработки, утилизации и обезвреживания, размещения отходов производства и потребления, проведения работ по рекультивации полигонов захоронения отходов;

по взаимодействию между органами исполнительной власти Саратовской области и Чувашской Республики в области природоохранной деятельности, обмену информацией в области охраны окружающей среды и использования природных ресурсов.

### **Статья 19**

Стороны осуществляют взаимодействие в сферах средств массовой информации, связи и информатизации.

## **Статья 20**

Стороны обмениваются информацией, необходимой для реализации настоящего Соглашения, заблаговременно информируют друг друга о принятии решений и изменениях в законодательстве Саратовской области и законодательстве Чувашской Республики, которые могут повлиять на реализацию настоящего Соглашения.

## **Статья 21**

Настоящее Соглашение является основой для разработки Сторонами двусторонних и многосторонних программ, протоколов, планов и заключения органами исполнительными власти Саратовской области и Чувашской Республики соглашений (договоров) в конкретных сферах сотрудничества. Соглашение не затрагивает обязательства Сторон по заключенным ими соглашениям (договорам) с третьими сторонами и поэтому не может быть использовано в ущерб интересам какой-либо из них или служить препятствием для выполнения Сторонами взятых перед третьими сторонами обязательств.

## **Статья 22**

Для содействия реализации настоящего Соглашения могут проводиться двусторонние встречи, переговоры, заседания, совещания и иные мероприятия с участием делегаций и отдельных представителей Сторон, образовываться совместные комиссии и рабочие группы.

## **Статья 23**

Изменения в настоящее Соглашение вносятся по взаимному согласию Сторон путем подписания дополнительных соглашений, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Возможные расхождения в толковании и применении положений настоящего Соглашения или в понимании рамок его действия, возникающие в ходе его реализации, подлежат разрешению путем консультаций или переговоров между Сторонами.

## **Статья 24**

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует в течение пяти лет. В дальнейшем Соглашение пролонгируется на каждый последующий календарный год при условии, что ни одна из Сторон заблаговременно, но не позднее, чем за три месяца до истечения срока его действия, не заявит в письменной форме другой Стороне о своем намерении расторгнуть настоящее Соглашение.

С момента вступления в силу настоящего Соглашения прекращает действие Соглашение между Саратовской областью и Чувашской Республикой о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве от 6 декабря 1999 года.

Настоящее Соглашение утрачивает свою силу по истечении трех месяцев со дня получения одной из Сторон от другой Стороны письменного уведомления о намерении прекратить его действие.

Настоящее Соглашение совершено в г. Сочи «28» февраля 2017 г. в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

**За Правительство  
Саратовской области:**

**Губернатор  
Саратовской области**

**За Кабинет Министров  
Чувашской Республики:**

**Глава  
Чувашской Республики**

\_\_\_\_\_ **В.В. Радаев**

\_\_\_\_\_ **М.В. Игнатъев**